



**SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY
2009/42/ES**

zo 6. mája 2009

o štatistických údajoch o námornej nákladnej a osobnej doprave

(prepracované znenie)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 285 ods. 1,

so zreteľom na návrh Komisie,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Smernica Rady 95/64/ES z 8. decembra 1995 o štatistických údajoch o námornej nákladnej a osobnej doprave ⁽²⁾ bola opakovaně podstatným spôsobom zmenená a doplnená ⁽³⁾. Pri príležitosti ďalších zmien a doplnení by sa z dôvodu prehľadnosti mala táto smernica prepracovať.
- (2) Na splnenie úloh, ktoré jej boli zverené v súvislosti so spoločnou námornou dopravnou politikou, by Komisia (Eurostat) mala mať k dispozícii porovnateľné, spoľahlivé, zosúladené a pravidelné štatistické údaje o rozsahu a vývoji námornej nákladnej a osobnej dopravy do Spoločenstva a z neho, medzi členskými štátmi a v členských štátoch.
- (3) Pre členské štáty a hospodárske subjekty je tiež dôležité mať dobré znalosti o trhu námornej dopravy.
- (4) Zhromažďovanie štatistických údajov Spoločenstva na porovnateľnom alebo harmonizovanom základe umožňuje vytvoriť integrovaný systém poskytujúci spoľahlivé, konzistentné a aktuálne informácie.
- (5) Údaje o námornej nákladnej a osobnej doprave majú byť porovnateľné medzi členskými štátmi a medzi rôznymi druhmi dopravy.
- (6) V súlade so zásadou subsidiarity sa môže vytvorenie spoločných štatistických noriem umožňujúcich tvorbu harmonizovaných informácií efektívne uskutočniť len na úrovni Spoločenstva. Údaje sa budú zhromažďovať v každom členskom štáte pod vedením orgánov a inštitúcií poverených zostavovaním úradných štatistík.
- (7) Opatrenia potrebné na vykonávanie tejto smernice by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu z 21. októbra 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 23. apríla 2009.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 320, 30.12.1995, s. 25.

⁽³⁾ Pozri prílohu IX, časť A.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

▼B

- (8) Komisia by predovšetkým mala byť splnomocnená na prijatie niektorých podrobných pravidiel na vykonávanie tejto smernice. Keďže tieto opatrenia majú všeobecnú pôsobnosť a ich cieľom je zmeniť nepodstatné prvky tejto smernice, okrem iného jej doplnením o nové nepodstatné prvky, musia sa prijať v súlade s regulačným postupom s kontrolou ustanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES.
- (9) Nové prvky doplnené do tejto smernice sa týkajú len výboru. Členské štáty ich preto nemusia transponovať.
- (10) Táto smernica by sa nemala dotýkať povinností členských štátov týkajúcich sa lehôt na transpozíciu smernice do vnútroštátneho práva uvedených v prílohe IX časť B,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Zhromažďovanie štatistických údajov

Členské štáty zhromažďujú štatistiku Spoločenstva o nákladnej a osobnej doprave uskutočňovanej námornými loďami, ktoré zastavujú v prístavoch na ich územiach.

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto smernice:

- a) „námorná nákladná a osobná doprava“ je premiestňovanie tovaru a cestujúcich s použitím námorných lodí na plavbách, ktoré sa úplne alebo čiastočne uskutočňuje na mori.

Rozsah pôsobnosti tejto smernice sa vzťahuje aj na tovar:

- i) prepravovaný do pobrežných zariadení,
- ii) získaný z morského dna a vykladaný v prístavoch.

Z rozsahu pôsobnosti tejto smernice sú vylúčené zásobníky a tovar určený na zásobovanie lodí;

- b) „námorná loď“ je loď, ktorá sa nepohybuje výlučne vo vnútrozemských vodách, v chránených vodách alebo vodách v bezprostrednej blízkosti chránených vôd, alebo v oblastiach, kde sa uplatňujú prístavné predpisy.

Táto smernica sa nevzťahuje na rybárske lode, lode spracúvajúce ryby, vrtacie lode a prieskumné lode, vlečné lode (remorkéry), tlačné lode, výskumné lode a dozorné lode, riečne rýpadlá, námorné lode alebo plavidlá používané výlučne na nekomerčné účely;

- c) „prístav“ je miesto vybavené technickými prostriedkami na kotvenie obchodných lodí a na nakládku a vykládku nákladu alebo na vylozenie a nalodenie cestujúcich z plavidla a naň;

▼ B

- d) „štátna príslušnosť prevádzkovateľa námornej dopravy“ je štátna príslušnosť, ktorá zodpovedá krajine kde sa nachádza skutočné centrum výkonu obchodných činností prevádzkovateľa námornej dopravy;
- e) „prevádzkovateľ námornej dopravy“ je každá osoba, s ktorou alebo v mene ktorej uzatvára odosielateľ alebo cestujúci zmluvu o preprave tovaru alebo osôb po mori.

*Článok 3***Charakteristiky zhromažďovania údajov**

1. Členské štáty zhromažďujú údaje týkajúce sa:
 - a) informácií o náklade a cestujúcich;
 - b) informácií o plavidlách.

Plavidlá s hrubou tonážou menej ako 100 môžu byť vyňaté zo zhromažďovania údajov.
2. Charakteristiky zhromažďovania údajov, a to štatistických premenných v každej oblasti a nomenklatúra pre ich klasifikáciu, ako aj pravidelnosť ich vykazovania, sú stanovené v prílohách I až VIII.
3. Zhromažďovanie údajov musí byť, pokiaľ je to možné, založené na dostupných zdrojoch, obmedzujúcich zaťaženie respondentov.
4. Komisia upraví charakteristiky zhromažďovania údajov a obsah príloh I až VIII podľa hospodárskeho a technického pokroku, ak takéto úpravy neprinesú podstatné zvýšenie nákladov pre členské štáty a/alebo zaťaženia respondentov.

▼ M2

Komisia môže tieto opatrenia prijať prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 10a a za podmienok stanovených v článkoch 10b a 10c.

▼ B*Článok 4***Prístavy**

1. Na účely tejto smernice vypracuje Komisia zoznam prístavov označených a klasifikovaných podľa krajín a námorných pobrežných oblastí.

▼ M2

Komisia môže tieto opatrenia prijať prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 10a a za podmienok stanovených v článkoch 10b a 10c.

▼ B

2. Každý členský štát vyberie zo zoznamu uvedeného v odseku 1 každý prístav, ktorým prechádza viac ako 1 milión ton tovaru alebo ktorý zaznamenáva viac ako 200 000 prepravených cestujúcich ročne.

▼ B

Za každý vybraný prístav sa poskytnú podrobné údaje v súlade s prílohou VIII za oblasti (tovar a cestujúci), v ktorých prístav spĺňa výberové kritérium, a s prípadnými súhrnnými údajmi za ostatné oblasti.

3. Za všetky prístavy, ktoré nie sú vybrané zo zoznamu, sa súhrnné údaje poskytnú podľa prílohy VIII, súboru údajov A3.

*Článok 5***Presnosť štatistik**

Metódy zhromažďovania údajov musia byť také, aby štatistiky Spoločenstva v oblasti námornej dopravy vykazovali presnosť vyžadovanú pre štatistické súbory údajov uvedené v prílohe VIII.

Normy presnosti vypracuje Komisia.

▼ M2

Komisia môže tieto opatrenia prijať prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 10a a za podmienok stanovených v článkoch 10b a 10c.

▼ B*Článok 6***Spracúvanie výsledkov zhromažďovania údajov**

Členské štáty spracúvajú zhromaždené štatistické informácie podľa článku 3 s cieľom získania porovnateľných štatistik s normou presnosti uvedenou v článku 5.

*Článok 7***Zasielanie výsledkov zhromažďovania údajov**

1. Členské štáty zasielajú výsledky zhromažďovania údajov uvedeného v článku 3 Komisii (Eurostatu), vrátane údajov vyhlásených členskými štátmi za dôverné na základe vnútroštátnych právnych predpisov alebo postupov týkajúcich sa štatistickej dôveryhodnosti v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 z 11. marca 2009 o európskej štatistike⁽¹⁾.

2. Výsledky sa zasielajú v súlade so štruktúrou súborov štatistických údajov uvedenou v prílohe VIII. Technické podrobnosti zasielania výsledkov sa určia v súlade s riadiacim postupom uvedeným v článku 10 ods. 2.

3. Zasielanie výsledkov sa uskutoční do piatich mesiacov od skončenia sledovaného obdobia pre údaje vykazované štvrťročne a do ôsmich mesiacov pre údaje vykazované ročne.

Prvé zasielanie údajov obsahuje údaje za prvý štvrťrok roku 1997.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 164.

▼ B*Článok 8***Správy**

Členské štáty poskytnú Komisii (Eurostatu) všetky príslušné informácie o použitých metódach zberu údajov. Poskytnú tiež podrobné informácie o podstatných zmenách v metódach zhromažďovania údajov.

*Článok 9***Šírenie štatistických údajov**

Komisia (Eurostat) šíri príslušné štatistické údaje s pravidelnosťou porovnateľnou s pravidelnosťou zasielania výsledkov.

Opatrenia týkajúce sa uverejňovania alebo šírenia štatistických údajov Komisiou (Eurostatom) sa prijímú v súlade s riadiacim postupom uvedeným v článku 10 ods. 2.

*Článok 10***Výbor**

1. Komisii pomáha Výbor pre Európsky štatistický systém zriadený nariadením (ES) č. 223/2009.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.

Lehota ustanovená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

▼ M2*Článok 10a***Vykonávanie delegovania právomoci**

1. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 3 ods. 4, článku 4 ods. 1 a v treťom odseku článku 5 sa Komisii udeľuje na obdobie piatich rokov od 29. decembra 2010. Komisia predloží správu týkajúcu sa delegovaných právomocí najneskôr šesť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ ho Európsky parlament alebo Rada v súlade s článkom 10b neodvolajú.

2. Komisia oznamuje delegovaný akt Európskemu parlamentu a Rade súčasne, a to hneď po jeho prijatí.

3. Právomoc prijímať delegované akty udelená Komisii podlieha podmienkam ustanoveným v článkoch 10b a 10c.

▼ **M2***Článok 10b***Odvolanie delegovania právomoci**

1. Európsky parlament alebo Rada môžu delegovanie právomoci uvedené v článku 3 ods. 4, článku 4 ods. 1 a v treťom odseku článku 5 kedykoľvek odvolať.

2. Inštitúcia, ktorá začala vnútorný postup s cieľom rozhodnúť, či delegovanie právomoci odvolať, vyvinie úsilie na účely informovania druhej inštitúcie a Komisie v primeranom čase pred prijatím konečného rozhodnutia, pričom uvedie delegované právomoci, ktorých by sa odvolanie mohlo týkať, a možné dôvody odvolania.

3. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci v ňom uvedených. Rozhodnutie nadobúda účinnosť okamžite alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť. Uverejní sa v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

*Článok 10c***Námietky voči delegovaným aktom**

1. Európsky parlament alebo Rada môžu voči delegovanému aktu vzniesť námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa jeho oznámenia.

Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

2. Ak do uplynutia lehoty uvedenej v odseku 1, Európsky parlament ani Rada nevzniesli námietku voči delegovanému aktu, tento akt sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* a nadobudne účinnosť dňom, ktorý je v ňom stanovený.

Delegovaný akt sa môže uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie* a nadobudnúť účinnosť pred uplynutím uvedenej lehoty, ak Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o tom, že nemajú v úmysle vzniesť námietku.

3. Delegovaný akt nenadobudne účinnosť v prípade, ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu v lehote uvedenej v odseku 1 vzniesli námietku. Inštitúcia, ktorá vznesie námietku voči delegovanému aktu, uvedie dôvody jej vznesenia.

▼ **B***Článok 11***Oznámenie vnútroštátnych právnych predpisov**

Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

▼B

Článok 12

Zrušovacie ustanovenie

Smernica 95/64/ES, zmenená a doplnená aktmi uvedenými v prílohe IX časť A, sa zrušuje bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu smernice do vnútroštátneho práva, uvedených v prílohe IX časť B.

Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody v prílohe X.

Článok 13

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 14

Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

▼ **M3***PRÍLOHA I***PREMENNÉ A DEFINÍCIE****1. Štatistické premenné***a) Informácie o náklade a cestujúcich:*

- hrubá hmotnosť tovaru v tonách,
- druh nákladu podľa nomenklatúry uvedenej v prílohe II,
- opis tovaru podľa nomenklatúry uvedenej v prílohe III,
- ohlasovací prístav,
- smer pohybu, buď do prístavu alebo z prístavu,
- partnerský prístav v prípade nákladu smerujúceho do prístavu: prístav nakládky (t. j. prístav, v ktorom sa náklad naložil na loď, ktorou sa dopravil do ohlasovacieho prístavu), pričom sa uvádzajú jednotlivé prístavy v krajinách Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP) podľa zoznamu prístavov a námorné pobrežné oblasti mimo krajín EHP podľa prílohy IV,
- partnerský prístav v prípade nákladu smerujúceho z prístavu: prístav vykládky (t. j. prístav, v ktorom sa má náklad vyložiť z lode, v ktorej opustil ohlasovací prístav), pričom sa uvádzajú jednotlivé prístavy v krajinách EHP podľa zoznamu prístavov a námorné pobrežné oblasti mimo krajín EHP podľa prílohy IV,
- počet cestujúcich nastupujúcich na cestu alebo končiacich cestu, ako aj počet cestujúcich zúčastňujúcich sa na výletoch na rekreačnej plavbe,
- partnerský prístav v prípade cestujúcich smerujúcich do prístavu: prístav nalodenia (t. j. prístav, v ktorom sa cestujúci nalodil na plavidlo, ktorým sa dopravil do ohlasovacieho prístavu), pričom sa uvádzajú jednotlivé prístavy v krajinách EHP podľa zoznamu prístavov a námorné pobrežné oblasti mimo krajín EHP podľa prílohy IV,
- partnerský prístav v prípade cestujúcich smerujúcich z prístavu: prístav vylodenia (t. j. prístav, v ktorom sa cestujúci vylodil z plavidla, ktorým opustil ohlasovací prístav), pričom sa uvádzajú jednotlivé prístavy v krajinách EHP podľa zoznamu prístavov a námorné pobrežné oblasti mimo krajín EHP podľa prílohy IV.

V prípade tovaru prevážaného v kontajneroch alebo ro-ro jednotkách sa uvádzajú tieto dodatočné podrobné údaje:

- celkový počet kontajnerov (bez nákladu a s nákladom),
- počet kontajnerov bez nákladu,
- celkový počet mobilných (ro-ro) jednotiek s nákladom a bez nákladu,
- počet mobilných (ro-ro) jednotiek bez nákladu.

b) Údaje o plavidlách:

- počet plavidiel,
- hrubá nosnosť plavidiel alebo hrubá tonáž,
- štát alebo územie registrácie plavidiel podľa nomenklatúry uvedenej v prílohe V,
- druh plavidiel podľa nomenklatúry uvedenej v prílohe VI,
- rozmery plavidiel podľa nomenklatúry uvedenej v prílohe VII.

▼ **M3****2. Definície**

- a) „Nákladný kontajner“ znamená článok prepravného zariadenia:
1. trvalého charakteru a v súlade s tým dostatočne pevný, aby bol schopný opakovaného využitia;
 2. špeciálne skonštruovaný na umožnenie prepravy tovaru jedným alebo viacerými prepravnými prostriedkami bez prechodného vykladania a opätovného nakladania;
 3. vybavený nástrojmi umožňujúcimi jednoduchú manipuláciu, najmä prenos z jedného prepravného prostriedku na iný;
 4. skonštruovaný tak, aby sa ľahko naplnil a vyprázdnil;
 5. s dĺžkou 20 stôp alebo viac.
- b) „Ro-ro jednotka“ znamená kolesové zariadenie na prenášanie nákladu, napr. nákladný automobil, príves alebo náves, ktoré môže byť hnané alebo vlečené plavidlom. Do tejto definície sú zahrnuté aj prístavné a lodné vlečné vozidlá. Pri klasifikácii by sa malo postupovať podľa odporúčania EHK OSN č. 21 – Kódy pre druhy nákladu, balení a obalových materiálov.
- c) „Nákladný kontajner“ znamená kontajnery s nákladom alebo bez nákladu, ktoré sa pomocou žeriavu nakladajú na plavidlá alebo vykladajú z plavidiel, v ktorých sa prevážajú po mori.
- d) „Náklad ro-ro“ znamená tovar, ktorý, či je v kontajneri, alebo nie je v kontajneri, sa nachádza na ro-ro jednotkách, a ro-ro jednotky, ktoré sa na kolesách dostanú na plavidlá alebo z plavidiel, v ktorých sa prevážajú po mori.
- e) „Hrubá hmotnosť tovaru“ znamená tonáž prepravovaného tovaru vrátane obalu, ale bez tara hmotností samotných kontajnerov alebo ro-ro jednotiek.
- f) „Hrubá nosnosť (DWT)“ znamená rozdiel (vyjadrený v tonách) medzi výtlakom lode na letnej nákladnej čiare vo vode s hustotou 1,025 g.cm⁻³ a celkovou hmotnosťou lode, t. j. výtlakom lode bez nákladu, paliva, mazacích olejov, záťažovej vody, čerstvej vody a pitnej vody v zásobníkoch, dodaného spotrebného tovaru, ako aj cestujúcich, posádky a ich osobných vecí.
- g) „Hrubá tonáž“ znamená celkové rozmery lode určené v súlade s ustanoveniami Medzinárodného dohovoru o meraní tonáže lodí z roku 1969.
- h) „Cestujúci na rekreačnej plavbe“ znamená cestujúceho, ktorý vykonáva plavbu na mori na lodi pre rekreačnú plavbu. Cestujúci na denných výletoch sa z definície vylučujú.
- i) „Lod' na rekreačnú plavbu“ znamená loď na osobnú dopravu určenú na kompletne poskytovanie turistických zážitkov pre cestujúcich. Všetci cestujúci majú kabíny. Zahŕňajú sa aj plavidlá poskytujúce zábavu na palube lode. Vylučujú sa lode poskytujúce trajektové služby, aj keď niektorí cestujúci chápu tieto služby ako turistické zábavu. Okrem toho sa vylučujú aj plavidlá prevážajúce náklady schopné prepravovať aj veľmi obmedzený počet cestujúcich s vlastnými kabínami. Vylučujú sa tiež lode určené výhradne na denné výlety.
- j) „Výlet cestujúceho počas rekreačnej plavby“ znamená krátku návštevu turistického atrakcie cestujúceho na rekreačnej plavbe spojenú s prístavom, pričom si cestujúci ponecháva kabínu na palube.
- k) „Ro-ro kontajner“ znamená kontajnery s nákladom alebo bez nákladu, ktoré sa nakladajú na ro-ro jednotky a ktoré sa potom nakladajú alebo vykladajú z plavidiel, v ktorých sa prevážajú po mori.
- l) „Na lodi prepravované prípojné vozidlo“ znamená príves určený na prepravu nákladu (vrátane kontajnerov) z prístavu do prístavu na ro-ro plavidlách. Používa sa predovšetkým v ro-ro plavidlách alebo na pevnine na miestach, ktoré podliehajú kontrole prístavného orgánu.
- m) „Ro-ro plavidlo“ znamená plavidlo určené na prepravu ro-ro jednotiek.

▼ M3

PRÍLOHA II

Klasifikácia druhov nákladu

| Katégoria (1) | Kód 1 číslica | Kód 2 číslice | Opis | Tonáž | Počet jednotiek | | |
|--|---------------------------|---|--|-------|----------------------------------|---|--|
| Kvapalný lodný náklad | 1 | 1X | Kvapalný lodný tovar (žiadna jednotka nákladu) | X | | | |
| | | 11 | Skvapalnený plyn | X | | | |
| | | 12 | Ropa | X | | | |
| | | 13 | Ropné výrobky | X | | | |
| | | 19 | Iný kvapalný lodný tovar | X | | | |
| Suchý lodný náklad | 2 | 2X | Suchý lodný náklad (žiadna jednotka nákladu) | X | | | |
| | | 21 | Ruda | X | | | |
| | | 22 | Uhlie | X | | | |
| | | 23 | Poľnohospodárske produkty (napr. obilie, sója, tapioka) | X | | | |
| | | 29 | Iný suchý lodný tovar | X | | | |
| Kontajnery | 3 | 3X | Veľké kontajnery | X (2) | X | | |
| | | 31 | 20 stopové jednotky nákladu | X (2) | X | | |
| | | 32 | 40 stopové jednotky nákladu | X (2) | X | | |
| | | 33 | Jednotky nákladu > 20 stôp a < 40 stôp | X (2) | X | | |
| | | 34 | Jednotky nákladu > 40 stôp | X (2) | X | | |
| Roll on/roll off (mobilné jednotky s vlastným pohonom) | 5 | 5X | Mobilné jednotky s vlastným pohonom | X | X | | |
| | | 51 | Cestné motorové nákladné vozidlá a sprievodné vlečné vozidlá | X (2) | X | | |
| | | 52 | Osobné autá, motocykle a sprievodné vlečné vozidlá/karavany | | X (3) | | |
| | | 53 | Autobusy | | X (3) | | |
| | | 54 | Obchodné vozidlá (vrátane motorových vozidiel na dovoz/vývoz) | X | X (3) | | |
| | | 56 | Živé zvieratá schopné pohybu | X | X (3) | | |
| Roll on/roll off (mobilné jednotky bez vlastného pohonu) | 6 | 6X | Mobilné jednotky bez vlastného pohonu | X | X | | |
| | | 61 | Samostatné cestné nákladné prívesy a návěsy | X (2) | X | | |
| | | 62 | Samostatné karavany a iné cestné, poľnohospodárske a priemyselné vozidlá | X | X (3) | | |
| | | 64 | Železničné vozne na prepravu tovaru | X (2) | X | | |
| | | 65 | Na lodi prepravované prípojné vozidlá na prepravu tovaru | X (2) | X | | |
| | | 66 | Na lodi prepravované člny na prepravu tovaru | X (2) | X | | |
| | | 69 | Iné mobilné jednotky bez vlastného pohonu | X | X | | |
| | | Iný všeobecný náklad (vrátane malých kontajnerov) | 9 | 9X | Iný náklad, inde nešpecifikovaný | X | |
| | | | | 91 | Lesnícke produkty | X | |
| 92 | Výrobky zo železa a ocele | | | X | | | |
| 99 | Iný všeobecný náklad | | | X | | | |

▼ **M3****Dodatok ku klasifikácii druhov nákladu pre ro-ro kontajnery**

| Katégoria ⁽¹⁾ | Kód 1 číslica | Kód 2 číslice | Opis | Tonáž | Počet jednotiek |
|-----------------------------|------------------|------------------|--|-------|--------------------|
| Veľké ro-ro kontaj- nery | R | RX | Veľké ro-ro kontajnery | | X |
| | | R1 | 20 stopové jednotky nákladu | | X |
| | | R2 | 40 stopové jednotky nákladu | | X |
| | | R3 | Jednotky nákladu > 20 stôp a < 40 stôp | | X |
| | | R4 | Jednotky nákladu > 40 stôp | | X |

⁽¹⁾ Tieto kategórie sú zhodné s odporúčaním EHK OSN č. 21.

⁽²⁾ Množstvo zaznamenané v hrubej hmotnosti tovaru vrátane obalu, ale bez tara hmotnosti kontajnerov a ro-ro jednotiek.

⁽³⁾ Iba celkový počet jednotiek.



PRÍLOHA III

NST 2007

| Divízia | Opis |
|---------|---|
| 01 | Výrobky poľnohospodárstva, poľovníctva a lesníctva; ryby a ostatné rybie výrobky |
| 02 | Čierne uhlie a lignit; surová ropa a zemný plyn |
| 03 | Kovové rudy a ostatné nerastné suroviny; rašelina; urán a tórium |
| 04 | Potravinové výrobky, nápoje a tabak |
| 05 | Textílie a textilné výrobky; koža a kožené výrobky |
| 06 | Drevo a výrobky z dreva a korku (okrem nábytku); výrobky zo slamy a prúteného materiálu; buničina, papier a výrobky z papiera; tlačoviny a záznamové médiá |
| 07 | Koks a rafinérské ropné výrobky |
| 08 | Chemikálie, chemické výrobky a syntetické vlákna; guma a plastové výrobky, jadrové palivá |
| 09 | Ostatné nekovové minerálne výrobky |
| 10 | Základné kovy; kovové výrobky, okrem strojov a zariadení |
| 11 | Stroje a zariadenia inde neuvedené; kancelárske stroje a počítače; elektrické stroje a prístroje inde neuvedené; rozhlasové, televízne a komunikačné zariadenia a prístroje; zdravotnícke, presné a optické prístroje; hodinky a hodiny |
| 12 | Dopravné zariadenia |
| 13 | Nábytok; ostatné výrobky inde neuvedené |
| 14 | Druhotné suroviny; komunálny odpad a iný odpad |
| 15 | Listy, balíky |
| 16 | Zariadenia a materiály používané pri preprave tovaru |
| 17 | Tovar prepravovaný počas sťahovania domácností a kancelárií; batožina prepravovaná oddelene od cestujúcich; motorové vozidlá prepravované na opravu; ostatný nepredajný tovar inde neuvedený |
| 18 | Zberný tovar: rôznorodý tovar, ktorý sa prepravuje spoločne |
| 19 | Neidentifikovateľný tovar: tovar, ktorý z nejakého dôvodu nemôže byť identifikovaný, a preto zaradený do skupín 01 – 16 |
| 20 | Ostatný tovar inde neuvedený |

▼ **M3***PRÍLOHA IV***NÁMORNÉ POBREŽNÉ OBLASTI**

Použije sa geonomenklatúra (nomenklatúra krajín a území pre štatistiku zahraničného obchodu Spoločenstva a štatistiku obchodu medzi členskými štátmi) ⁽¹⁾ platná v roku, na ktorý sa vzťahujú údaje.

Kód je štvormiestny a pozostáva zo štandardného dvojmiestneho abecedného ISO kódu pre každú krajinu z uvedenej nomenklatúry a dvoch núl (napr. kód GR00 pre Grécko), okrem krajín, ktoré sú rozdelené do dvoch alebo viacerých námorných pobrežných oblastí. Tieto oblasti majú na štvrtom mieste číslicu inú ako nula (od 1 do 7), ako sa uvádza ďalej:

| <i>Kód</i> | <i>Námorné pobrežné oblasti</i> |
|------------|--|
| FR01 | Francúzsko: Atlantický oceán a Severné more |
| FR02 | Francúzsko: Stredomorie |
| FR03 | Francúzske zámorské departementy: Francúzska Guayana |
| FR04 | Francúzske zámorské departementy: Martinik a Guadeloupe |
| FR05 | Francúzske zámorské departementy: Réunion |
| DE01 | Nemecko: Severné more |
| DE02 | Nemecko: Baltské more |
| DE03 | Nemecko: vnútrozemie |
| GB01 | Spojené kráľovstvo |
| GB02 | Ostrov Man |
| GB03 | Normandské ostrovy |
| ES01 | Španielsko: Atlantický oceán (sever) |
| ES02 | Španielsko: Stredomorie a Atlantický oceán (juh) vrátane Baleárskych a Kanárskych ostrovov |
| SE01 | Švédsko: Baltské more |
| SE02 | Švédsko: Severné more |
| TR01 | Turecko: Čierne more |
| TR02 | Turecko: Stredomorie |
| RU01 | Rusko: Čierne more |
| RU03 | Rusko: Ázia |
| RU04 | Rusko: Barentsovo a Biele more |
| RU05 | Rusko: Baltské more, len Fínsky záliv |
| RU06 | Rusko: Baltské more, okrem Fínskeho zálivu |
| RU07 | Rusko: európske vnútrozemské vodné cesty vrátane Kaspického mora |
| MA01 | Maroko: Stredomorie |
| MA02 | Maroko: Západná Afrika |
| EG01 | Egypt: Stredomorie |
| EG02 | Egypt: Červené more |
| IL01 | Izrael: Stredomorie |
| IL02 | Izrael: Červené more |
| SA01 | Saudská Arábia: Červené more |

⁽¹⁾ V súčasnosti platné znenie je stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1833/2006 z 13. decembra 2006 o nomenklatúre krajín a území pre štatistiku zahraničného obchodu Spoločenstva a štatistiku obchodu medzi členskými štátmi (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19).

▼ M3*Kód Námorné pobrežné oblasti*

| | |
|------|---|
| SA02 | Saudská Arábia: Perzský záliv |
| US01 | Spojené štáty americké: Atlantický oceán (sever) |
| US02 | Spojené štáty americké: Atlantický oceán (juh) |
| US03 | Spojené štáty americké: Mexický záliv |
| US04 | Spojené štáty americké: Tichý oceán (juh) |
| US05 | Spojené štáty americké: Tichý oceán (sever) |
| US06 | Spojené štáty americké: Veľké jazerá |
| US07 | Portoriko |
| CA01 | Kanada: Atlantický oceán |
| CA02 | Kanada: Veľké jazerá a horný tok Rieky svätého Vavrinca |
| CA03 | Kanada: Západné pobrežie |
| CO01 | Kolumbia: Severné pobrežie |
| CO02 | Kolumbia: Západné pobrežie |
| MX01 | Mexiko: Atlantický oceán |
| MX02 | Mexiko: Tichý oceán |

S doplnkovými kódmi

| | |
|------|---|
| ZZ01 | Zariadenia umiestnené na šírom mori, inde neuvedené |
| ZZ02 | Celky inde neuvedené |

▼ **M1***PRÍLOHA V***ŠTÁT REGISTRÁCIE PLAVIDIEL**

Použije sa geonomenklatúra (nomenklatúra krajín a území pre štatistiku zahraničného obchodu Spoločenstva a štatistiku obchodu medzi členskými štátmi)⁽¹⁾ platná v roku, na ktorý sa vzťahujú údaje.

Kód je štvormiestny a pozostáva zo štandardného dvojmiestneho abecedného ISO kódu pre každú krajinu z uvedenej nomenklatúry a dvoch núl (napr. kód GR00 pre Grécko), okrem krajín s viac ako jedným registrom. Tieto krajiny majú na štvrtom mieste číslicu inú ako nula, ako sa uvádza ďalej:

| | |
|------|--|
| FR01 | Francúzsko |
| FR02 | Francúzske antarktické územie (vrátane Kerguelenských ostrovov) [register bol zrušený na konci apríla 2007] |
| FR03 | Francúzsko (RIF) [nový register zavedený v máji 2007] |
| IT01 | Taliansko – prvý register |
| IT02 | Taliansko – medzinárodný register |
| GB01 | Spojené kráľovstvo |
| GB02 | Ostrov Man |
| GB03 | Normandské ostrovy |
| GB04 | Gibraltár |
| DK01 | Dánsko |
| DK02 | Dánsko (DIS) |
| PT01 | Portugalsko |
| PT02 | Portugalsko (MAR) |
| ES01 | Španielsko |
| ES02 | Španielsko (Rebeca) |
| NO01 | Nórsko |
| NO02 | Nórsko (NIS) |
| US01 | Spojené štáty americké |
| US02 | Portoriko |

⁽¹⁾ V súčasnosti platné znenie je stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1833/2006 z 13. decembra 2006 o nomenklatúre krajín a území pre štatistiku zahraničného obchodu Spoločenstva a štatistiku obchodu medzi členskými štátmi (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19).



PRÍLOHA VI

KLASIFIKÁCIA DRUHU LODÍ (ICST-COM)

| | Druh | Zahrnuté kategórie lodí |
|----|--|---|
| 10 | Kvapalný lodný náklad | Ropný tanker Chemický tanker Tanker na skvapalnené plyny Tanker s vlečným nákladným člnom Iné tankery |
| 20 | Suchý lodný náklad | Prepravná loď voľného tovaru/ ropy Prepravná loď voľného tovaru |
| 31 | Kontajner | Naplnený kontajner |
| 32 | Špecializovaný | Vlečný nákladný čln s prepravnou loďou Prepravná loď s chemickým tovarom Vyžiarené palivo Prepravná loď na živé zvieratá Prepravná loď na vozidlá Iné so špecializovaným účelom |
| 33 | Všeobecný náklad, nešpecializovaný | Mraziarenská loď Ro-ro osobná loď Ro-ro kontajner Iný náklad na ro-ro jednotke Kombinovaná prepravná loď pre všeobecný náklad a cestujúcich Kombinovaná prepravná loď pre všeobecný náklad a kontajnery Loď s jednou palubou Loď s viacerými palubami |
| 34 | Vlečný nákladný čln so suchým nákladom | Plošinový vlečný nákladný čln Výsypný vlečný nákladný čln Vlečný nákladný čln s nákladom na dopravnom člne Nekrytý vlečný nákladný čln so suchým nákladom Krytý vlečný nákladný čln so suchým nákladom Vlečný nákladný čln s iným suchým nešpecifikovaným nákladom |
| 35 | Cestujúci | Cestujúci (okrem cestujúcich na rekreačnej plavbe) |
| 36 | Cestujúci na rekreačnej plavbe | Len lode určené na rekreačnú plavbu |
| 41 | Rybolov | Lov rýb (*) Spracovanie rýb (*) |
| 42 | Činnosti na otvorenom mori | Vrtné práce a výskum (*) Podporné činnosti na otvorenom mori (*) |
| 43 | Remorkéry | Remorkéry (*) Tlačné remorkéry (*) |
| 49 | Ďalšie | Plávajúce rýpadlá a bagre (*) Výskum/prieskum (*) Iné nešpecifikované plavidlá (*) |
| XX | Neznáme | Neznáme druhy plavidiel |

(*) Mimo pôsobnosti tejto smernice.



PRÍLOHA VII

TRIEDY VEĽKOSTI PLAVIDIEL

podľa nosnosti (DWT) alebo podľa hrubej tonáže (GT)

Táto klasifikácia platí len pre plavidlá s hrubou tonážou 100 a viac.

| Trieda | Dolná hranica | | Horná hranica | |
|--------|---------------|-----------|---------------|---------|
| | DWT | GT | DWT | GT |
| 01 | — | 100 | do 499 | do 499 |
| 02 | 500 | 500 | 999 | 999 |
| 03 | 1 000 | 1 000 | 1 999 | 1 999 |
| 04 | 2 000 | 2 000 | 2 999 | 2 999 |
| 05 | 3 000 | 3 000 | 3 999 | 3 999 |
| 06 | 4 000 | 4 000 | 4 999 | 4 999 |
| 07 | 5 000 | 5 000 | 5 999 | 5 999 |
| 08 | 6 000 | 6 000 | 6 999 | 6 999 |
| 09 | 7 000 | 7 000 | 7 999 | 7 999 |
| 10 | 8 000 | 8 000 | 8 999 | 8 999 |
| 11 | 9 000 | 9 000 | 9 999 | 9 999 |
| 12 | 10 000 | 10 000 | 19 999 | 19 999 |
| 13 | 20 000 | 20 000 | 29 999 | 29 999 |
| 14 | 30 000 | 30 000 | 39 999 | 39 999 |
| 15 | 40 000 | 40 000 | 49 999 | 49 999 |
| 16 | 50 000 | 50 000 | 79 999 | 79 999 |
| 17 | 80 000 | 80 000 | 99 999 | 99 999 |
| 18 | 100 000 | 100 000 | 149 999 | 149 999 |
| 19 | 150 000 | 150 000 | 199 999 | 199 999 |
| 20 | 200 000 | 200 000 | 249 999 | 249 999 |
| 21 | 250 000 | 250 000 | 299 999 | 299 999 |
| 22 | ≥ 300 000 | ≥ 300 000 | — | — |

Poznámka: Ak by sa mali podľa tejto smernice zahrnúť plavidlá s hrubou tonážou menšou než 100, bude im pridelený kód triedy 99.

▼ **M3***PRÍLOHA VIII***ŠTRUKTÚRA SÚBOROV ŠTATISTICKÝCH ÚDAJOV**

V súboroch údajov špecifikovaných v tejto prílohe sa definuje pravidelnosť štatistiky námornej dopravy požadovanej Spoločenstvom. Každý súbor údajov definuje krížovú klasifikáciu obmedzeného počtu rozmerov na rôznych úrovniach nomenklatúr, pre ktorú sú potrebné kvalitné štatistické údaje, všetky ostatné rozmery sú agregované.

SÚHRNNÁ A PODROBNÁ ŠTATISTIKA

- Súbory údajov o tovare a cestujúcich, ktoré sa majú poskytovať za vybrané prístavy, sú A1, A2, A3, B1, C1, C2, D1, E1, F1 a F2.
- Súbory údajov o tovare, ale nie o cestujúcich, ktoré sa majú poskytovať za vybrané prístavy, sú A1, A2, A3, B1, C1, C2, E1, F1 a F2.
- Súbory údajov o cestujúcich, ale nie o tovare, ktoré sa majú poskytovať za vybrané prístavy, sú A3, D1, F1 a F2.
- Súbor údajov, ktorý sa má poskytovať za prístavy, ktoré neboli vybrané (ani o tovare, ani o cestujúcich), je A3.

PRÁVNY STATUS SÚBOROV ÚDAJOV

- Súbory údajov A1, A2, A3, B1, C1, D1, E1 a F2 sú povinné.
- Súbory údajov C2 and F1 sú nepovinné.

Súbor údajov A1: Námorná preprava v hlavných európskych prístavoch podľa prístavu, spôsobu prepravy tovaru a partnerského prístavu

Pravidelnosť zasielania údajov: štvrťročne

| | Premenné | Podrobnosti kódovania | Nomenklatúra |
|---------|---------------------------|----------------------------|--|
| Rozmery | Súbor údajov | Dvojmiestny alfanumerický | A1 |
| | Referenčný rok | Štvormiestny alfanumerický | (napr. 1997) |
| | Referenčný štvrťrok | Jednomiestny alfanumerický | (1, 2, 3, 4) |
| | Vykazujúci prístav | Päťmiestny alfanumerický | Vybrané prístavy v EHP v zozname prístavov |
| | Smer | Jednomiestny alfanumerický | Smerom do prístavu, z prístavu (1, 2) |
| | Prístav nakládky/vykládky | Päťmiestny alfanumerický | Prístavy v EHP v zozname prístavov |
| | Námorná pobrežná oblasť | Štvormiestny alfanumerický | Námorné pobrežné oblasti, príloha IV |
| | Spôsob prepravy tovaru | Jednomiestny alfanumerický | Spôsob prepravy tovaru, príloha II |

Údaje: Hrubá hmotnosť tovaru v tonách.

Súbor údajov A2: Námorná preprava tovaru nenakladaného v jednotkách v hlavných európskych prístavoch podľa prístavu, spôsobu prepravy tovaru a partnerského prístavu

Pravidelnosť zasielania údajov: štvrťročne

| | Premenné | Podrobnosti kódovania | Nomenklatúra |
|---------|---------------------|----------------------------|--------------|
| Rozmery | Súbor údajov | Dvojmiestny alfanumerický | A2 |
| | Referenčný rok | Štvormiestny alfanumerický | (napr. 1997) |
| | Referenčný štvrťrok | Jednomiestny alfanumerický | (1, 2, 3, 4) |

▼ M3

| | Premenné | Podrobnosti kódovania | Nomenklatúra |
|--|---------------------------|----------------------------|---|
| | Vykazujúci prístav | Päťmiestny alfanumerický | Vybrané prístavy v EHP v zozname prístavov |
| | Smer | Jednomiestny alfanumerický | Smerom do prístavu, z prístavu (1, 2) |
| | Prístav nakládky/vykládky | Päťmiestny alfanumerický | Prístavy v EHP v zozname prístavov |
| | Námorná pobrežná oblasť | Štvormiestny alfanumerický | Námorné pobrežné oblasti, príloha IV |
| | Spôsob prepravy tovaru | Dvojmiestny alfanumerický | Spôsob prepravy tovaru (len tovaru nenakladaného v jednotkách), príloha II (podkategórie 1X, 11, 12, 13, 19, 2X, 21, 22, 23, 29, 9X, 91, 92 a 99) |

Údaje: Hrubá hmotnosť tovaru v tonách.

Súbor údajov A3: Údaje požadované za vybrané prístavy a za prístavy, v prípade ktorých sa nevyžaduje podrobná štatistika (pozri článok 4 ods. 3)

Pravidelnosť zasielania údajov: ročne

| | Premenné | Podrobnosti kódovania | Nomenklatúra |
|---------|----------------------|----------------------------|---------------------------------------|
| Rozmery | Súbor údajov | Dvojmiestny alfanumerický | A3 |
| | Referenčný rok | Štvormiestny alfanumerický | (napr. 1997) |
| | Referenčný štvrt'rok | Jednomiestny alfanumerický | (0) |
| | Vykazujúci prístav | Päťmiestny alfanumerický | Všetky prístavy v zozname prístavov |
| | Smer | Jednomiestny alfanumerický | Smerom do prístavu, z prístavu (1, 2) |

Údaje: Hrubá hmotnosť tovaru v tonách.

Počet cestujúcich (okrem cestujúcich na rekreačných plavbách).

Počet cestujúcich na rekreačných plavbách, ktorí začínajú a končia plavbu.

Počet cestujúcich na výletoch spojených s rekreačnou plavbou: smer: len do prístavu (1) – (nepovinné).

Súbor údajov B1: Námorná preprava v hlavných európskych prístavoch podľa prístavu, spôsobu prepravy tovaru, tovaru a partnerského prístavu

Pravidelnosť zasielania údajov: ročne

| | Premenné | Podrobnosti kódovania | Nomenklatúra |
|---------|---------------------------|----------------------------|--|
| Rozmery | Súbor údajov | Dvojmiestny alfanumerický | B1 |
| | Referenčný rok | Štvormiestny alfanumerický | (napr. 1997) |
| | Referenčný štvrt'rok | Jednomiestny alfanumerický | (0) |
| | Vykazujúci prístav | Päťmiestny alfanumerický | Vybrané prístavy v EHP v zozname prístavov |
| | Smer | Jednomiestny alfanumerický | Smerom do prístavu, z prístavu (1, 2) |
| | Prístav nakládky/vykládky | Päťmiestny alfanumerický | Prístavy v EHP v zozname prístavov |
| | Námorná pobrežná oblasť | Štvormiestny alfanumerický | Námorné pobrežné oblasti, príloha IV |
| | Spôsob prepravy tovaru | Jednomiestny alfanumerický | Spôsob prepravy tovaru, príloha II |
| | Komodita | Dvojmiestny alfanumerický | Nomenklatúra tovaru, príloha III |

Údaje: Hrubá hmotnosť tovaru v tonách.

Súbor údajov C1: Námorná preprava tovaru nakladaného v jednotkách v hlavných európskych prístavoch podľa prístavu, spôsobu prepravy tovaru, partnerského prístavu a štatútu nakladania

▼ M3

Pravidelnosť zasielania údajov: štvrťročne

| | Premenné | Podrobnosti kódovania | Nomenklatúra |
|---------|---------------------------|----------------------------|--|
| Rozmery | Súbor údajov | Dvojmiestny alfanumerický | C1 |
| | Referenčný rok | Štvormiestny alfanumerický | (napr. 1997) |
| | Referenčný štvrťrok | Jednomiestny alfanumerický | (1, 2, 3, 4) |
| | Vykazujúci prístav | Päťmiestny alfanumerický | Vybrané prístavy v EHP v zozname prístavov |
| | Smer | Jednomiestny alfanumerický | Smerom do prístavu, z prístavu (1, 2) |
| | Prístav nakládky/vykládky | Päťmiestny alfanumerický | Prístavy v EHP v zozname prístavov |
| | Námorná pobrežná oblasť | Štvormiestny alfanumerický | Námorné pobrežné oblasti, príloha IV |
| | Spôsob prepravy tovaru | Dvojmiestny alfanumerický | Spôsob prepravy tovaru (len kontajnermi, ro-ro) príloha II (podkategórie 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 64, 65, 66 a 69) |

Údaje: Hrubá hmotnosť tovaru v tonách (spôsob prepravy tovaru: podkategórie 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 64, 65, 66 a 69).

Celkový počet jednotiek (spôsob prepravy tovaru: podkategórie 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 64, 65, 66 a 69).

Počet jednotiek bez nákladu (spôsob prepravy tovaru: podkategórie 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 59, 6X, 61, 64, 65, 66 a 69).

Súbor údajov C2: Námorná preprava tovaru v ro-ro kontajneroch v hlavných európskych prístavoch podľa prístavu, spôsobu prepravy tovaru, partnerského prístavu a štatútu nakladania

Pravidelnosť zasielania údajov: ročne

| | Premenné | Podrobnosti kódovania | Nomenklatúra |
|---------|---------------------------------------|----------------------------|---|
| Rozmery | Súbor údajov | Dvojmiestny alfanumerický | C2 |
| | Referenčný rok | Štvormiestny alfanumerický | (napr. 1997) |
| | Referenčný štvrťrok | Jednomiestny alfanumerický | (0) |
| | Vykazujúci prístav | Päťmiestny alfanumerický | Vybrané prístavy v EHP v zozname prístavov |
| | Smer | Jednomiestny alfanumerický | Smerom do prístavu, z prístavu (1, 2) |
| | Prístav nakládky/vykládky (nepovinné) | Päťmiestny alfanumerický | Prístavy v EHP v zozname prístavov |
| | Námorná pobrežná oblasť (nepovinné) | Štvormiestny alfanumerický | Námorné pobrežné oblasti, príloha IV |
| | Spôsob prepravy tovaru | Dvojmiestny alfanumerický | Spôsob prepravy tovaru (len kontajnermi, ro-ro) príloha II (podkategórie RX, R1, R2, R3, R4) |

Údaje: Celkový počet jednotiek (spôsob prepravy tovaru: podkategórie RX, R1, R2, R3, R4).

Počet jednotiek bez nákladu (spôsob prepravy tovaru: podkategórie RX, R1, R2, R3, R4) – (nepovinné).

Súbor údajov D1: Osobná doprava v hlavných európskych prístavoch podľa prístavu, partnerského prístavu a štátu registrácie plavidla

Pravidelnosť zasielania údajov: ročne

| | Premenné | Podrobnosti kódovania | Nomenklatúra |
|---------|---------------------|----------------------------|--------------|
| Rozmery | Súbor údajov | Dvojmiestny alfanumerický | D1 |
| | Referenčný rok | Štvormiestny alfanumerický | (napr. 1997) |
| | Referenčný štvrťrok | Jednomiestny alfanumerický | (1, 2, 3, 4) |

▼ M3

| | Premenné | Podrobnosti kódovania | Nomenklatúra |
|--|---------------------------------------|----------------------------|--|
| | Vykazujúci prístav | Päťmiestny alfanumerický | Vybrané prístavy v EHP v zozname prístavov |
| | Smer | Jednomiestny alfanumerický | Smerom do prístavu, z prístavu (1, 2) |
| | Prístav nalodenia/vylodenia | Päťmiestny alfanumerický | Prístavy v EHP v zozname prístavov |
| | Námorná pobrežná oblasť | Štvormiestny alfanumerický | Námorné pobrežné oblasti, príloha IV |
| | Štát registrácie plavidla (nepovinné) | Štvormiestny alfanumerický | Štát registrácie plavidiel, príloha V |

Údaje: Počet cestujúcich bez cestujúcich na rekreačných plavbách, ktorí začínajú a končia plavbu, a bez cestujúcich na výletoch spojených s rekreačnou plavbou.

Súbor údajov E1: Námorná preprava v hlavných európskych prístavoch podľa prístavu, spôsobu prepravy tovaru, partnerského prístavu a štátu registrácie plavidiel

Pravidelnosť zasielania údajov: ročne

| | Premenné | Podrobnosti kódovania | Nomenklatúra |
|---------|---------------------------|----------------------------|--|
| Rozmery | Súbor údajov | Dvojmiestny alfanumerický | E1 |
| | Referenčný rok | Štvormiestny alfanumerický | (napr. 1997) |
| | Referenčný štvrťrok | Jednomiestny alfanumerický | (0) |
| | Vykazujúci prístav | Päťmiestny alfanumerický | Vybrané prístavy v EHP v zozname prístavov |
| | Smer | Jednomiestny alfanumerický | Smerom do prístavu, z prístavu (1, 2) |
| | Prístav nakládky/vykládky | Päťmiestny alfanumerický | Prístavy v EHP v zozname prístavov |
| | Námorná pobrežná oblasť | Štvormiestny alfanumerický | Námorné pobrežné oblasti, príloha IV |
| | Spôsob prepravy tovaru | Jednomiestny alfanumerický | Spôsob prepravy tovaru, príloha II |
| | Štát registrácie plavidla | Štvormiestny alfanumerický | Štát registrácie plavidiel, príloha V |

Údaje: Hrubá hmotnosť tovaru v tonách.

Súbor údajov F1: Premávka plavidiel v hlavných európskych prístavoch podľa prístavu, druhu a veľkosti plavidiel, na ktoré sa nakladá alebo z ktorých sa vykladá tovar, na ktoré nastupujú alebo z ktorých vystupujú cestujúci (vrátane cestujúcich na výletoch spojených s rekreačnou plavbou)

Pravidelnosť zasielania údajov: ročne

| | Premenné | Podrobnosti kódovania | Nomenklatúra |
|---------|----------------------|----------------------------|--|
| Rozmery | Súbor údajov | Dvojmiestny alfanumerický | F1 |
| | Referenčný rok | Štvormiestny alfanumerický | (napr. 1997) |
| | Referenčný štvrťrok | Jednomiestny alfanumerický | (1, 2, 3, 4) |
| | Vykazujúci prístav | Päťmiestny alfanumerický | Vybrané prístavy v EHP v zozname prístavov |
| | Smer | Jednomiestny alfanumerický | Len do prístavu (1) |
| | Druh plavidla | Dvojmiestny alfanumerický | Druh lode, príloha VI |
| | Hodnota DWT plavidla | Dvojmiestny alfanumerický | Veľkostné triedy podľa nosnosti, príloha VII |

Údaje: Počet plavidiel.
Nosnosť plavidiel v tonách.

▼ **M3**

Súbor údajov F2: Premávka plavidiel v hlavných európskych prístavoch podľa prístavu, druhu a veľkosti plavidiel, na ktoré sa nakladá alebo z ktorých sa vykladá tovar, na ktoré nastupujú alebo z ktorých vystupujú cestujúci (vrátane cestujúcich na výletoch spojených s rekreačnou plavbou)

Pravidelnosť zasielania údajov: ročne

| | Premenné | Podrobnosti kódovania | Nomenklatúra |
|---------|---------------------|----------------------------|--|
| Rozmery | Súbor údajov | Dvojmiestny alfanumerický | F2 |
| | Referenčný rok | Štvormiestny alfanumerický | (napr. 1997) |
| | Referenčný štvrťrok | Jednomiestny alfanumerický | (1, 2, 3, 4) |
| | Vykazujúci prístav | Päťmiestny alfanumerický | Vybrané prístavy v EHP v zozname prístavov |
| | Smer | Jednomiestny alfanumerický | Len do prístavu (1) |
| | Druh plavidla | Dvojmiestny alfanumerický | Druh lode, príloha VI |
| | Hodnota GT plavidla | Dvojmiestny alfanumerický | Veľkostné triedy podľa hrubej tonáže, príloha VII |

Údaje: Počet plavidiel.
Hrubá tonáž plavidiel.



PRÍLOHA IX

ČASŤ A

Zrušená smernica so zoznamom neskorších zmien a doplnení

(v zmysle článku 12)

Smernica Rady 95/64/ES

(Ú. v. ES L 320, 30.12.1995, s. 25).

Rozhodnutie Komisie 98/385/ES

(Ú. v. ES L 174, 18.6.1998, s. 1).

iba článok 3

Rozhodnutie Komisie 2000/363/ES

(Ú. v. ES L 132, 5.6.2000, s. 1).

iba článok 1

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES)
č. 1882/2003

(Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

iba bod 20 prílohy II

Rozhodnutie Komisie 2005/366/ES

(Ú. v. EÚ L 123, 17.5.2005, s. 1).

iba článok 1

Nariadenie Komisie (ES) č. 1304/2007

(Ú. v. EÚ L 290, 8.11.2007, s. 14).

iba článok 1

ČASŤ B

Lehota na transpozíciu do vnútroštátneho práva

(v zmysle článku 12)

| Smernica | Lehota na transpozíciu |
|----------|------------------------|
| 95/64/ES | 31. december 1996 |



PRÍLOHA X

TABUĽKA ZHODY

| Smernica 95/64/ES | Táto smernica |
|--|---|
| Článok 1 | Článok 1 |
| Článok 2, bod 1, prvý pododsek | Článok 2, písmeno a), prvý pododsek |
| Článok 2, bod 1, druhý pododsek, písmená a) a b) | Článok 2, písmeno a), druhý pododsek, body i) a ii) |
| Článok 2, bod 1, tretí pododsek | Článok 2, písmeno a), tretí pododsek |
| Článok 2, body 2 až 5 | Článok 2, písmená b) až e) |
| Článok 3 | Článok 3 |
| Článok 4, odsek 1 | Článok 4, odsek 1 |
| Článok 4, odsek 2, prvý pododsek | Článok 4, odsek 2, prvý pododsek |
| Článok 4, odsek 2, druhý pododsek | — |
| Článok 4, odsek 2, tretí pododsek | Článok 4, odsek 2, druhý pododsek |
| Článok 4, odsek 3 | Článok 4, odsek 3 |
| Články 5, 6 a 7 | Články 5, 6 a 7 |
| Článok 8, odsek 1 | Článok 8 |
| Článok 8, odsek 2 | — |
| Článok 9 | Článok 9 |
| Článok 10 | — |
| Článok 11 | — |
| Článok 12 | — |
| Článok 13, odseky 1 a 2 | Článok 10, odseky 1 a 2 |
| — | Článok 10, odsek 3 |
| Článok 13, odsek 3 | — |
| Článok 14, odsek 1 | — |
| Článok 14, odsek 2 | Článok 11 |
| — | Článok 12 |
| Článok 15 | Článok 13 |
| Článok 16 | Článok 14 |
| Prílohy I až VIII | Prílohy I až VIII |
| — | Príloha IX |
| — | Príloha X |